

DOCUMENTO PRIVADO AUTENTICADO

DE

CONTRATO N°29 LP N° 06/2017/EQ/MÉD-ODONT-LAB-
CLINIC/COSAM denominada "SUMINISTRO INSTALACIÓN Y
PUESTA EN MARCHA DE EQUIPO MÉDICO ODONTOLÓGICO Y
DE LABORATORIO CLÍNICO, COSAM AÑO 2017

OTORGADO POR

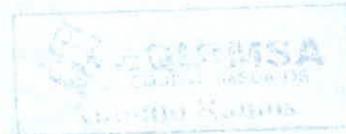
**CENTRO FARMACÉUTICO DE LA FUERZA
ARMADA, CEFAFA**

A FAVOR DE

SOCIEDAD EQUIMSA, S.A. DE C.V.

ANTE LOS OFICIOS DEL NOTARIO

HUGO ROBERTO HERNÁNDEZ RIVERA



[Handwritten Signature] 1:20 07/02/18



[Handwritten mark]

Nosotros, por una parte, **ALIRIO GARCÍA FLAMENCO SEVILLA**, de cincuenta y tres años de edad, Licenciado en Ciencias y Artes Militares, del domicilio de [REDACTED] portador de mi Documento Único de Identidad número: [REDACTED]

[REDACTED] y con número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

[REDACTED] actuando en nombre y representación en mi calidad de Director Presidente del Consejo Directivo del CENTRO FARMACÉUTICO DE LA FUERZA ARMADA, que podrá denominarse únicamente CEFAFA, Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce guion ciento cuarenta y un mil doscientos ochenta y cuatro guion cero cero dos guion cero; que en el transcurso del presente me denominaré "**LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE o CEFAFA**"; y por otra parte el señor **FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO**, de cincuenta y cuatro años de edad, Ingeniero en Electrónica, del domicilio de Antiguo Cuscatlán, Departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad Numero: cero un millón doscientos cuarenta y cuatro mil ciento sesenta y dos guion ocho; y con Numero de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce guion doscientos cincuenta mil seiscientos sesenta y tres guion ciento catorce guion cero, actuando en nombre y representación en su calidad de Administrador Único por lo tanto Representante Legal de la sociedad **EQUIMSA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, del domicilio de [REDACTED], con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED]

ciento uno guion tres; que en el transcurso del presente contrato me denominare como "**LA CONTRATADA**", **Y QUIENES MANIFESTAMOS**: Que por medio de este Instrumento convenimos en celebrar el siguiente **CONTRATO DE LICITACIÓN PÚBLICA N° 06/2017/EQ/MÉD-ODONT-LAB-CLINIC/COSAM denominada "SUMINISTRO INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPO MÉDICO ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO, COSAM AÑO 2017**, adjudicado mediante resolución que consta en Acuerdo número CUATRO, Numeral UNO, Literal a) del acta número NOVENTA Y UNO-DOS MIL DIECISIETE, de fecha siete de diciembre de dos mil diecisiete. En el presente contrato, los siguientes términos serán interpretados de la manera que se indica a continuación: a) Contrato: es el convenio celebrado entre CEFAFA con "**LA CONTRATADA**" **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, de acuerdo a lo ofertado, a cambio del debido y pleno cumplimiento de las obligaciones plasmadas en el presente instrumento; b) Precio del Contrato: Es el precio pagadero a la Sociedad **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, de acuerdo a lo establecido en su oferta económica; c) Suministro: es el bien que entregará el contratado de acuerdo a las BASES DE LICITACIÓN PÚBLICA N° 06/2017/EQ/MÉD-ODONT-LAB-CLINIC/COSAM denominada "**SUMINISTRO INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPO MÉDICO ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO, COSAM AÑO 2017**"; d) Contratante: Es la Institución de la Administración Pública que esta solicitando el suministro del bien; e) Contratada: Sociedad **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, f) Gerencia de Adquisiciones y Contrataciones Institucional: que en adelante se denominará GACI; y g) Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública: que en adelante se denominará LACAP. El presente contrato se sujeta a todo lo establecido en la LACAP, así como a las obligaciones, condiciones, pactos y renunciaciones siguientes: **I) OBJETO**. El objeto del presente contrato es el suministro, instalación y puesta en marcha de equipo médico que la Contratada se

obliga a proveer al CEFABA, que corresponde a la LICITACIÓN PÚBLICA N° 06/2017/EQ/MÉD-ODONT-LAB-CLINIC/COSAM denominada "SUMINISTRO INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPO MÉDICO ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO, COSAM AÑO 2017. El cual es financiado con Fondos de apoyo al COSAM. II) PRODUCTOS A SUMINISTRAR, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA. La Contratada proveerá, a la Institución Contratante, el suministro, instalación y puesta en marcha del equipo médico, laboratorio y odontológico que se detallan a continuación:

Ítem	Descripción	Cantidad	Marca	Modelo	Precio unitario	Monto Total
5	Freezer para conservación de plasma y crio precipitados	1	PRESVAC	FEDE-35/360 LT	\$10,700.00	\$10,700.00
7	Centrifuga refrigerada	2	PRESVAC	DP-2065R plus WS	\$30,500.00	\$61,000.00
17	Electrocauterio para cirugía	1	BOWA	Arc200	\$8,000.00	\$8,000.00
18	Lámpara cielítica	1	BOWIN MEDICAL	Delux 7575	\$16,500.00	\$16,500.00
MONTO TOTAL						\$96,200.00

Para lo cual la contratada garantiza que entregará el equipo médico, laboratorio y odontológico antes descrito de la misma calidad que el ofertado, o en su defecto de mayores y mejores especificaciones a las originales del ofertado.- III) REQUERIMIENTOS TÉCNICOS GENERALES Y ESPECIFICOS PARA LOS EQUIPOS MÉDICOS Y DE LABORATORIO: La Contratada en este acto se obliga a favor de la Contratante a presentar lo siguiente: **a)** La garantía del equipo médico, odontológico y de laboratorio clínico deberá ser para dos (02) años, la cual comenzará a partir del día en el que el equipo sea instalado dejándose en funcionamiento, por parte de la oferente y sea recibido a entera satisfacción por la unidad solicitante; **b)** La garantía del equipo médico, odontológico y de laboratorio clínico, deberá consistir en la reparación o cambio del equipo por cualquier desperfecto que presente, ya sea por problema de fábrica o mal funcionamiento, debiendo incluir repuestos y mano de obra o cambio total del equipo sin costo alguno para CEFABA; **c)** Se compromete a absorber los costos (mano de obra y materiales) si el área requiere modificación de la Infraestructura y el Sistema Eléctrico al momento de ser instalado; **d)** Se comprometa a presentar los Programas y Rutinas de Mantenimiento Preventivo, al administrador de contrato a ejecutar en los dos años de garantía, según lo recomienda el fabricante, debidamente firmado y sellado por el representante legal de la oferente con una frecuencia trimestral; **e)** Se comprometa a mantener existencia de repuestos en el país, para que el Mantenimiento Preventivo y Correctivo lo realice de inmediato cuando le sea requerido por el administrador de contrato; **f)** Se comprometa a brindar capacitación al personal médico, de enfermería, técnico y de laboratorio clínico, y odontológico quienes operaran el equipo, el cual deberá ser impartido por un profesional especialista; dentro de las instalaciones del Hospital Militar Central, especificando que absorberá los viáticos de transporte, alojamiento y alimentación del profesional que brindara la capacitación; **g)** Se comprometa a brindar

capacitación en los programas de mantenimiento preventivo y correctivo al personal técnico del Hospital Militar Central en dicha instalación, el cual debe ser impartido por un profesional certificado por el fabricante, previa coordinación con el Departamento de Biomédica, especificando que absorberá los viáticos de transporte, alojamiento y alimentación del profesional que brindara la capacitación. h) Se comprometa a proporcionar junto a los equipos dos (02) manuales de operación, dos (02) manuales de partes y dos (02) manuales de servicio técnico, todo esto en español y copia en formato digital. **OTRAS ESPECIFICACIONES DE ACUARIO A CADA UNO DE LOS ÍTEM ADJUDICADOS:**

ITEM N°5 FREEZER PARA CONSERVACIÓN DE PLASMA Y CRIO PRECIPITADO	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Congelador de baja temperatura precalibrada -35 para uso en bancos de sangre y laboratorio.
2	Capacidad de 360 litros.
3	Temperatura de trabajo pre calibrada -30/-35.
4	Tablero de control con visualización constante de la temperatura, con temperatura y alarmas programables, test de prueba de alarmas.
5	Gas refrigerante libre de CFC R404.
6	Provisto con puertas interiores.
7	Alarmas por corte de energía y de puerta abierta.
8	Gabinete interior en acero inoxidable.
9	Pantalla de control digital ubicada en la parte superior derecha.
10	Frio estático.
11	04 Estantes de acero inoxidable y 04 puertas interiores.
12	Alimentación 120/220V 60Hz.
ITEM N°7 CENTRIFUGA REFRIGERADA	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Equipada con cabezal con escudo de viento para 6 vasos ovales de 1200 ml con capacidad para 6 bolsas (bolsa dobles, triples, cuádruples).
2	Motor de centrifuga de alta PERFORMANCE a inducción trifásico de 3 HP sin carbones (escobillas) libre de mantenimiento controlado por un variador de frecuencia, con alarmas de seguridad: Desbalanceo, Subtension de red, exceso de velocidad y apertura de tapa.
3	Rotor con velocidad programable hasta 4,000 RPM con incrementos de 10 a 100 RPM.
4	Velocidad máxima de 4500 RPM con 4900g.
5	Almacenamiento de 99 programas para el usuario con nombre del programa, rotor, velocidad, tiempo, temperatura, aceleración, desaceleración y curvas. Selección de velocidad con incremento más/menos 50 rpm (lectura más/menos RPM). Aceleración: 100 niveles de programación para la obtención de un nivel firme y suave de la aceleración.

	Frenado: 100 niveles de programación para la obtención de un nivel firme y suave de la frenado.
6	Tiempo programable desde 1 hasta 99 minutos & hold.
7	Tablero de comandos MEMOSOFT V con las siguientes características permite almacenar 270 procesos de centrifugación, panel de comandos de policarbonato con teclas de comando touch y pantalla de cristal líquido (GLCD).
8	Tapa con mecanismo de seguridad, sistema de seguridad con alarma óptica y sonora por desbalanceo y tapa mal cerrada que interrumpe la centrifugación con detención automática.
9	Sistema de refrigeración sin CFC.
10	Temperatura programable desde -10°C hasta 40°C.
11	Alarmas de seguridad: desbalanceo, subtensión de red.
12	Señal audible al final de cada proceso.
13	Nivel de ruido menor a 65 dB a velocidad máxima.
14	Panel de control de fácil manejo con una mano utilizando guantes.
15	Programa de diagnóstico y pre enfriamiento.
16	Alimentación 220V más/menos 3% 50/60Hz.

ITEM N°17 ELECTROCAUTERIO PARA CIRUGIA.

ESPECIFICACIONES OFERTADAS

1	Electrocauterio diseñado para procedimientos de cirugía mayor.
2	Sistema de seguridad que monitoree impedancia de placa de electrodo neutro, continuidad de cable y verificación de contacto entre electrodo
3	Modos de operación monopolar, bipolar y electrocoagulación con ajuste en incrementos de 1 y 5 watts.
4	Activación de controles a través de pedal, con la mano en teclado y el lápiz quirúrgico.
5	Generador de alta frecuencia en un rango de 330 KHz/1MHz impulso.
6	Control de operación en tiempo real a través del microprocesador con sistema de autodiagnóstico. El sistema evalúa constantemente al encenderse el aparato y verifica la potencia entregada, la cual nunca debe excederse a los valores seleccionados.
7	Con display digital de fácil lectura; sistema audible y visual en su funcionamiento normal, así como en los sistemas de alarmas
8	Circuito flotante de salida, el cual permite la mayor protección del paciente y operario cuando se utiliza un desfibrilador.
9	Teclado tipo membrana de control completamente liso y suave, el cual permite un manejo simple y permite la limpieza del mismo de forma fácil.
10	Un pedal monopolar de corte y coagulación resistente al agua.
11	Modos de corte, blend, coagulación, spray, bipolar.

12	Rango de potencia monopolar en corte en un rango de 200 watts.
13	Rango de potencia monopolar en coagulación en un rango de 120 watts.
14	Rango de potencia bipolar en un rango de 120 watts.
15	Voltaje de alimentación 90-130 VAC 50/60 Hz.
16	10-electrodo neutro REF. 816-112 y 3 cables intermedios REF. 386-050.
17	1-electrodo neutro de goma reusable REF. 242-003, con su respectivo cable REF. 385-050.
18	1-Cinturón de ajuste para electrodo neutro. REF. 194-050.
19	5-Porta electrodo esterilizable REF. 220-0445 con 1 cable integrado.
20	1-Electrodo bipolar de bayoneta REF. 605-034 con su cable con conector al equipo. REF. 351-040.
21	2-punta electrodo tipo cuchilla recta REF. 530-207.
22	1-Punta electrodo tipo aguja. REF. 530-211.
23	1-Punta electrodo tipo esfera de 2mm diámetro. REF. 530-020.
24	1-Punta electrodo tipo esfera de 4mm diámetro. REF. 530-021.
	Kit para procedimientos de cono Incluye:
	1-Electrodo tipo esfera de 6mm REF. 530-030
25	1-Electrodo tipo asa/loop de 20x20 REF. 530-132.
	1-Electrodo tipo asa/loop de 15x20 REF. 530-133.
	1-Electrodo tipo asa/loop de 10x10 REF. 530-134.
26	Carro de transporte de acero original de fábrica REF. 902-021.
ITEM N°18 LÁMPARA CIELITICA	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Sistema de dos cúpulas con suspensión cielitica de un solo punto.
	a) Iluminación de cúpulas de 160,000 luxes por cúpula.
	b) Sistema de dos cúpulas emisoras de luz con eliminación de sombra.
	c) Iluminación a través de tecnología LED sin emisión luz infrarroja.
	d) Diámetro del campo iluminado de 75cm.
	e) Temperatura de color de 3800 a 5000K.
	f) Índice de rendimiento de color de 92% o mayor.
	g) Vida de lámpara led de 50,000 horas.

2	Sistema de suspensión.
	a) Sistema de brazos articulados.
	b) El brazo de cada cúpula deberá contar con un mínimo de 5 ejes de rotación.
	c) Los ejes de rotación verticales deben poseer un giro de 360° o ilimitados.
3	Accesorios.
	a) Provista de manerales desmontables y esterilizables para cada cúpula.
	b) 1 módulo de leds de repuesto.
	c) 1 Fuente de alimentación AC/DC de repuesto.
4	La lámpara debe poseer superficies completamente lisas de acabado brillante que permita la limpieza.
5	Instalación eléctrica.
	a) Cada cúpula debe poseer un sistema de alimentación eléctrico independiente, de manera que posea su propio transformador, interruptor de encendido y apagado y control de intensidad.
	b) Cada cúpula con su propio sistema de respaldo de batería de l menos una (01) hora, el cual deberá ser un sistema diseñado expresamente para el tipo de lámpara.
	c) Voltaje de alimentación 110 VAC/60Hz.

IV) FUENTES DE LOS RECURSOS, PRECIO, FORMA Y CONDICIÓN DE PAGO: Las obligaciones emanadas de este instrumento serán cubiertas con el cargo a FONDO DE APOYO AL COSAM, por la cantidad total de **NOVENTA Y SEIS MIL DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$ 96,200.00)**, precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA), el cual será pagado a través de la Tesorería del CEFAFA mediante cheque, en un plazo no mayor a SESENTA (60) días calendario y posterior a que la contratada presente la documentación respectiva para trámite de QUEDAN, la cual y de acuerdo al Numeral 28.1.1 de las bases de licitación comprende: una copia del presente contrato; el Acta de entrega y Recepción debidamente firmada; Facturas de Consumidor Final; que de acuerdo al numeral 28.1.2 de las bases de licitación es requisito obligatorio para para gestionar el QUEDAN; Para el caso de la elaboración del Acta de entrega y recepción y puesta en marcha de los equipos, el Administrador de Contrato deberá de verificar el correcto funcionamiento de cada uno de los equipos instalados con la opinión de los especialistas del bien, para poder elaborar y emitir el ACTA de entrega y recepción y puesta en marcha de los equipos que la contratada necesitará para gestionar el QUEDAN de pago respectivo. Quedando establecido que los datos que deberá contener la Factura de Consumidor Final la que deberá contener, e original y tres (3) copias a nombre de CEFAFA; CEFAFA, Fondo de Apoyo al COSAM; la dirección (Final Boulevard Universitario y Avenida Bernal contiguo a Hospital Militar Central, San Salvador) número de NIT y número de Registro del CEFAFA; Así mismo el detalle de las cantidades entregadas, el precio unitario, el precio total, detallando el número de contrato, nombre y firma de la persona que recibe el producto, el sello de la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada. Y en cuanto el **ACTA**

00000000

DE RECEPCIÓN Y ENTREGA DEL PRODUCTOS y su distribución. Está quedará así: Las Actas de Entrega y Recepción se distribuirán una (1) al Proveedor o Contratada, una (1) a la GACI y una (1) copia en original a la Unidad Financiera (Departamento de tesorería del CEFAFA) debidamente suscritas o firmadas, según lo establece el Artículo 77 del Reglamento de la LACAP por las siguientes personas: **Firma del Representante de la empresa que entrega. Firma de la Persona quien recibe en la DSMFFA. Firma del Administrador de Contrato.** Además se informa que partir del uno de julio de dos mil doce, el Centro Farmacéutico de la Fuerza Armada, tiene la clasificación de Mediano Contribuyente, de acuerdo a la Subdirección del Ministerio de Hacienda. Por lo anterior solicitamos tomar en cuenta la nueva clasificación para toda operación fiscal que efectúen con el CEFAFA y la debida aplicación del Artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario.

V) LUGAR Y PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DEL EQUIPO MÉDICO, ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO ADJUDICADO: La Contratada se compromete con la Institución Contratante al suministro, instalación y puesta en marcha del Equipo Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico en cada una de las áreas respectivas en las cuales realizaron visitas de campo para tal fin y en coordinación con la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada y el Administrador de contrato verificarán que los equipos a Recepcionar e instalar cumplan estrictamente con las condiciones establecidas en el contrato, los cuales dejando constancia del perfecto estado de funcionamiento en su respectivo lugar de instalación, de lo cual también se dejará constancia en el Acta de Instalación y Puesta en Marcha de los bienes o equipos recepcionados, previa coordinación con el Administrador de Contratos en el siguiente horario de 7:30 a.m. a 12:00 horas y 13:00 - 14:30 horas, de lunes a viernes. **PLAZO DE ENTREGA:** La entrega de los Equipos Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico, se efectuará en una (1) sola entrega en un plazo no mayor de **NOVENTA (90) días calendarios** posteriores a la entrega por parte del Departamento de Asuntos Regulatorios del CEFAFA de una copia del contrato debidamente certificada para lo cual la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada y el Administrador de contrato verificarán que los equipos a Recepcionar e instalar cumplan estrictamente con las condiciones establecidas en el contrato, los cuales dejando constancia del perfecto estado de funcionamiento en su respectivo lugar de instalación, de lo cual también se dejará constancia en el Acta de Instalación y Puesta en Marcha de los bienes o equipos recepcionados. **Para la entrega que de conformidad a la programación coincida con fines de semana o días festivos se considerará la recepción a más tardar un día hábil posterior a la fecha pactada para la entrega.** Lo anterior no será obstáculo para que la Institución Contratante, de acuerdo a sus necesidades, pueda solicitar la entrega de suministro fuera de la fecha de programación; haciendo dicho requerimiento con una antelación de quince días hábiles.

VI) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO: El Comando de Sanidad Militar (COSAM) designa como Administrador de Contrato al Ingeniero **HUMBERTO ANTONIO ESCALANTE MARROQUÍN**, para Equipo Médico y Odontológico y de Laboratorio, quien será el responsable de verificar la ejecución y cumplimiento de las obligaciones contractuales, cuyas funciones serán: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales, implementando para ello la hoja de seguimiento de contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la GACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la GACI, a efecto de que se gestione el

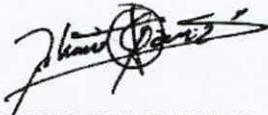
informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones al contratado, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente de seguimiento de la ejecución del contrato, de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite el contrato hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratante, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en la LACAP y el reglamento de ésta Ley; f) Remitir a la GACI, al Técnico de Control y Seguimiento de Contratos y Tesorería del CEFAFA en un plazo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratante las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la GACI las ordenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratado relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la GACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la GACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, su reglamento y el contrato. El Administrador del Contrato tiene autorización para rechazar cualquier servicio o material que no sea satisfactorio, que esté defectuoso o que no sean conformes a los solicitados en los documentos contractuales. Asimismo, el CEFAFA podrá con toda libertad cuando así lo estime conveniente, nombrar a otro empleado como Administrador del presente Contrato en sustitución de los aquí nombrados, lo cual se le hará saber al contratado por medio de notificación escrita y el contratista prestará toda la ayuda o asistencia que se requiera para la inspección y examen apropiado del servicio contratado. - **VII) PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo del presente contrato será doce meses contados a partir de esta fecha pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a este contrato. **VIII) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA DEL PLAZO DE ENTREGA DEL BIEN.** La contratada podrá solicitar por escrito, con ocho (08) días hábiles de anticipación de la respectiva entrega, lo cual para efecto de trámite deberá ser debidamente respaldada con la documentación probatoria del caso, esta deberá ser traducida al castellano si fuera emitida en el extranjero. Asimismo cuando aplique, deberá venir apostillada, consularizada y autenticada por notario, de lo contrario no será sujeta de trámite. Conforme lo prescrito en la Ley según el Artículo trescientos treinta y cuatro del Código Procesal Civil y Mercantil y Artículo veinticuatro de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, Artículo cuarenta y cuatro LACAP, lo cual se tramitará por medio de Resolución Modificativa y para que surta efectos deberá ser aprobada por el Consejo Directivo del CEFAFA. La solicitud de prórroga deberá presentarse al Administrador de Contratos con copia a la GACI de CEFAFA, que oyendo previamente la opinión del Comando de Sanidad Militar, rendirá informe al Consejo Directivo sobre lo solicitado. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente el Consejo Directivo, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga, debiendo entenderse parte integrante del presente contrato; sobre lo cual el CEFAFA se reserva el derecho de aprobar o denegar, según sea el caso, el motivo por el cual se solicita la extensión del plazo, así

como se reserva el derecho de efectuar modificaciones al contrato según las necesidades presentadas por escrito por alguna de las partes (COSAM-PROVEEDORES). **IX) REPROGRAMACIÓN DE ENTREGA:** En caso que no se requiera el suministro, instalación y puesta en marcha del Equipo Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico adjudicado en la fecha determinada para la entrega, el Hospital Militar Central o Suministros Médicos Farmacéuticos de la Fuerza Armada según corresponda, deberá informar por escrito a través del Administrador de Contrato a la Gerencia de Adquisiciones del CEFAFA, tal situación, asimismo la notificación a la contratada para la reprogramación de la fecha de entrega, dicho acto no requerirá modificativa de contrato, solamente las notas que el caso requiera, aclarando la situación en el acta de recepción respectiva; **X) GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato La Contratada rendirá a favor de la contratante la Garantía que se detalla a continuación, la cual deberán ser otorgada por sociedades afianzadoras o aseguradoras o instituciones bancarias Nacionales. Garantía de Cumplimiento de Contrato, equivalente al **VEINTE POR CIENTO (20%)** del valor total del suministro adjudicado y contratado, la cual deberá presentarse dentro de los **ocho (08) días hábiles posteriores a la entrega por parte del Departamento de Asuntos Regulatorios del CEFAFA de una copia del contrato debidamente certificada,** con **vigencia de dos (02) años a partir de la firma del respectivo contrato,** dicha fianza deberá ser entregada en la GACI del CEFAFA; **b) Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento y Calidad de los Bienes,** equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%),** del monto total adjudicado y deberá presentarse en la GACI del CEFAFA dentro de los **ocho (08) días hábiles** después de haber sido recepcionados e instalados y puesto en funcionamiento a entera satisfacción del área requirente; mediante el Acta de Recepción respectiva; dicha Garantía tendrá una **vigencia de dos (02) años a partir de la recepción e Instalación y Puesta en Marcha del equipo;** las garantías descritas en el ítems a) y b) serán devueltas por el Departamento de la GACI del CEFAFA, cuando haya llegado su vencimiento a solicitud escrita de la Sociedad **EQUIMSA, S.A. DE C.V.,** Garantías que deberán presentarse en original y tres copias. **XI) INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratado de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el Artículo ochenta y cinco de la LACAP. **XII) CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en el Artículo noventa y cuatro de la LACAP y las demás que determine la ley o el contrato. **XIII) DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Bases de Licitación; b) Adendas; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) Ofertas; g) Resolución de Adjudicación; h) Garantías; e i) Resoluciones Modificativas. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XIV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el Artículo ochenta y cuatro, Incisos primero y segundo de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratada expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del CEFAFA. **XV) FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO.** Para los efectos de este Contrato,

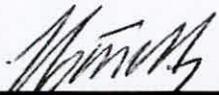
"Fuerza Mayor o Caso Fortuito", significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación, u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales, u otras acciones similares. Para lo cual deberá justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la institución contratante; si procediera la aprobación, la contratada deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de Resolución Razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para efectos del presente contrato, toda controversia que surgiera entre la Institución Contratante y La Contratada, será sometida: **a) ARREGLO DIRECTO.** Las partes Contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta, de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso. **XVII) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes Contratantes podrán, de conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVIII) JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente. En caso de acción judicial contra la Contratada, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que la Institución Contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la contratada a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XIX) OTRAS NORMAS APLICABLES DE ACUERDO A INSTRUCTIVO UNAC:** Que de acuerdo al Artículo dos de la LACAP, y en atención a lo establecido en el Instructivo UNAC número cero dos/dos mil quince, sobre las "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en la Compras Públicas" el cual reza "Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión social, incumplimiento por parte de la contratada a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Art. 160 de LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento para conocer la resolución final." **XXI) CONFIDENCIALIDAD:** Las Partes se obligan a tratar confidencialmente y a no reproducir, publicar ni difundir ninguna información comercial, financiera ni técnica que puedan conocer de la otra Parte en función de su relación contractual. Una vez extinguido el Contrato, cada parte borrará y/o destruirá toda la

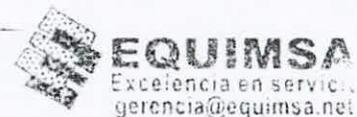
información que sobre la presente relación haya almacenado en cualquier soporte o haya reproducido por cualquier procedimiento, exceptuando la que legalmente estén obligados a conservar. Ambas Partes se comprometen a guardar el más absoluto secreto respecto de los datos de carácter personal a que tengan acceso en cumplimiento del presente Contrato y a observar todas las previsiones legales que se contienen en la legislación de protección de datos de carácter personal correspondiente para cada una de las partes. En particular, se comprometen a no aplicar o utilizar los datos de carácter personal obtenidos o aquellos a los que hayan tenido acceso con fin distinto al que figura en el presente Contrato, ni a cederlos, ni siquiera para su conservación, a otras personas. **XXII) NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: A) LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE: Final Boulevard Universitario y Avenida Bernal, contiguo al Hospital Militar Central, Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales del CEFAFA, PBX: 2514-4903. San Salvador. B) LA CONTRATADA [REDACTED]

[REDACTED] Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses de nuestros representados ratificaron su contenido, en fe de lo cual firmamos en San Salvador, a los treinta y un días del mes de enero de dos mil dieciocho. ✓


ALIRIO GARCÍA FLAMENCO SEVILLA
GENERAL DE BRIGADA
REPRESENTANTE LEGAL DE CEFAFA




REPRESENTANTE LEGAL
SOCIEDAD EQUIMSA, S.A. DE C.V.



En la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día treinta y uno de enero de dos mil dieciocho. Ante mí, **HUGO ROBERTO HERNÁNDEZ RIVERA**, Notario, de este domicilio, comparecen por una parte: **ALIRIO GARCÍA FLAMENCO SEVILLA**, de cincuenta y tres años de edad, Licenciado en Ciencias y Artes Militares, del domicilio de [REDACTED] persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: [REDACTED] y [REDACTED] y con número de Identificación Tributaria: [REDACTED] y cuatro guion cero cero dos guion uno; quien actúa en nombre y representación, como Director Presidente, del Consejo Directivo del **CENTRO FARMACÉUTICO DE LA FUERZA ARMADA**, que podrá denominarse únicamente **CEFAFA**, Institución Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria: cero seiscientos catorce guion ciento cuarenta y un mil doscientos ochenta y cuatro guion cero cero dos guion cero, personería jurídica que DOY FE de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista los siguientes documentos: a) Diario Oficial de fecha veintidós de enero de mil novecientos

ochenta y cinco, Tomo número doscientos ochenta y seis que contiene el Decreto Legislativo número doscientos setenta y ocho de fecha catorce de diciembre de mil novecientos ochenta y cuatro, por medio del cual se decreta la Ley de Creación del Centro Farmacéutico de la Fuerza Armada. **b)** Reformada de acuerdo al Diario Oficial de fecha veinticuatro de agosto de dos mil dieciséis, Tomo número cuatrocientos dos que contiene el Decreto Legislativo número cuatrocientos treinta y nueve de fecha veintisiete de julio de dos mil dieciséis, en la cual se estableció: Créase el CENTRO FARMACÉUTICO DE LA FUERZA ARMADA, COMO UNA INSTITUCIÓN AUTÓNOMA DE DERECHO PÚBLICO, con recursos propios, que tiene por finalidad principal el suministro de productos farmacéuticos, similares y otros insumos médicos que se requieran para la atención médica, integral, para los miembros de la Fuerza Armada y su grupo familiar, siendo su domicilio el de la ciudad de San Salvador; y que en el contexto de la ley y de sus reglamentos, podrá denominarse únicamente CEFAFA; que la autoridad máxima del Centro Farmacéutico de la Fuerza Armada es el Consejo Directivo, a quien corresponde la orientación y determinación de su política, integrado por un Director Presidente, un Director Vicepresidente, un Director Secretario y dos Directores Vocales, quienes durarán en sus funciones dos años y serán nombrados por acuerdo del Ministerio de la Defensa Nacional y que el Presidente del Consejo es el Representante Legal y con tal personería jurídica intervendrá en los actos y contratos que celebre la Institución que representa; y **c)** Certificación del Acuerdo Número CERO CERO DOS, de fecha siete de enero de dos mil dieciséis, emitido por el Ministro de la Defensa Nacional General de División, David Munguía Payés, por medio del cual nombró al señor General de Brigada, **ALIRIO GARCÍA FLAMENCO SEVILLA**, como Director Presidente del Centro Farmacéutico de la Fuerza Armada, por lo que se encuentra facultado para otorgar actos como el aquí contenido; y que en el transcurso del presente instrumento se denominará "La Institución Contratante o CEFAFA"; y por otra parte el señor **FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO**, de cincuenta y cuatro años de edad, Ingeniero en Electrónica, del domicilio de [REDACTED], a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad Número: [REDACTED] y con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] actuando en nombre y representación en su calidad de Administrador Único por lo tanto Representante Legal de la sociedad **EQUIMSA SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, del domicilio de [REDACTED] con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] personería que doy fe de ser legítima y suficiente por haber tenido a la vista: **a)** Copia certificada del Testimonio de Escritura Pública de Constitución de Sociedad, otorgada en esta ciudad, a las quince horas del día siete de febrero de dos mil siete, ante los oficios notariales de Guillermo Colorado Burgos, e inscrita en el Registro de Comercio al Número DIECINUEVE del Libro DOS MIL DOSCIENTOS SEIS, del Registro de Sociedades, y la Escritura de Modificación de Aumento de Capital Variable, otorgada siempre en esta misma ciudad a las nueve horas del día dieciocho de junio de dos mil nueve, ante los oficios del Notario Guillermo Colorado Burgos, inscrita en el Registro de Comercio al número VEINTITRÉS del Libro DOS MIL CUATROCIENTOS CINCUENTA Y NUEVE, del Registro de Sociedades en la cual consta que su naturaleza anónima sometida al régimen de Capital Variable, que su denominación y domicilio, son los ya expresados, que

00000000

Contrato N° 29-LP-06-2017-EQ-MED-ODONT-LAB-CLINIC-COSAM

su plazo es indeterminado, que dentro de sus finalidades se encuentra el ejercicio del comercio en general, específicamente la representación, importación y exportación de toda clase de aparatos y equipos médicos quirúrgicos y de laboratorio y de uso de hospital, etc.; que la representación Legal, Judicial y Extrajudicial, así como el uso de la firma social corresponde al Representante Legal de forma separada y quién durará en su cargo un periodo de CINCO años, pudiendo ser reelecto y quien podrá otorgar toda clase de actos aunque no sean propios del giro ordinario de la sociedad; b) Copia Certificada por Notario de la Credencial de Elección del Administrador Único Suplente, y Administrador Único Propietario de la Sociedad, extendida por la secretaria de la Junta General Extraordinaria de Accionistas Licenciada María del Carmen Taranilla Sorto, el día uno de febrero de dos mil diecisiete, e inscrita en el Registro de Comercio al número CIENTO TRES del Libro TRES SEISCIENTOS NOVENTA Y OCHO del Registro de Sociedades del Registro de Comercio a los quince días del mes de febrero de dos mil diecisiete; y en la que consta que el señor FRANCISCO ADOLFO CASTILLO ARGUELLO, fue electo como Administrador Único Propietario de la Sociedad para un período de CINCO años a partir del día siete de febrero del año dos mil diecisiete, y quien tendrá la representación judicial y extrajudicial de la sociedad así como el uso de la firma social; y quién en el transcurso del presente documento se denominará como **"LA CONTRATADA"**. Y en las condiciones jurídicas antes mencionadas, **ME DICEN:** Que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que aparecen escritas al final del anterior contrato, el cual está conformado de **XXII CLÁUSULAS**, asimismo reconocen los conceptos vertidos en él mismo, los cuales literalmente se transcriben así "*****") **OBJETO.** El objeto del presente contrato es el suministro, instalación y puesta en marcha de equipo médico que la Contratada se obliga a proveer al CEFAFA, que corresponde a la **LICITACIÓN PÚBLICA N° 06/2017/EQ/MÉD-ODONT-LAB-CLINIC/COSAM denominada "SUMINISTRO INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE EQUIPO MÉDICO ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO, COSAM AÑO 2017.** El cual es financiado con Fondos de apoyo al COSAM. **II) PRODUCTOS A SUMINISTRAR, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA.** La Contratada proveerá, a la Institución Contratante, el suministro, instalación y puesta en marcha del equipo médico, laboratorio y odontológico que se detallan a continuación:

Ítem	Descripción	Cantidad	Marca	Modelo	Precio unitario	Monto Total
5	Freezer para conservación de plasma y crio precipitados	1	PRESVAC	FEDE-35/360 LT	\$10,700.00	\$10,700.00
7	Centrífuga refrigerada	2	PRESVAC	DP-2065R plus WS	\$30,500.00	\$61,000.00
17	Electrocauterio para cirugía	1	BOWA	Arc200	\$8,000.00	\$8,000.00
18	Lámpara cielítica	1	BOWIN MEDICAL	Delux 7575	\$16,500.00	\$16,500.00
MONTO TOTAL						\$96,200.00

Para lo cual la contratada garantiza que entregará el equipo médico, laboratorio y odontológico antes descrito de la misma calidad que el ofertado, o en su defecto de mayores y mejores especificaciones a las originales del ofertado.- **III) REQUERIMIENTOS TÉCNICOS GENERALES Y ESPECIFICOS PARA LOS EQUIPOS MÉDICOS Y DE LABORATORIO:** La Contratada en este acto se obliga a favor de la Contratante a presentar lo siguiente: **a)** La garantía del equipo médico, odontológico y de laboratorio clínico deberá ser para dos (02) años, la cual comenzará a partir del día en el que el equipo sea instalado dejándose en funcionamiento, por parte de la oferente y sea recibido a entera satisfacción por la unidad solicitante; **b)** La garantía del equipo médico, odontológico y de laboratorio clínico, deberá consistir en la reparación o cambio del equipo por cualquier desperfecto que presente, ya sea por problema de fábrica o mal funcionamiento, debiendo incluir repuestos y mano de obra o cambio total del equipo sin costo alguno para CEFAFA; **c)** Se compromete a absorber los costos (mano de obra y materiales) si el área requiere modificación de la Infraestructura y el Sistema Eléctrico al momento de ser instalado; **d)** Se comprometa a presentar los Programas y Rutinas de Mantenimiento Preventivo, al administrador de contrato a ejecutar en los dos años de garantía, según lo recomienda el fabricante, debidamente firmado y sellado por el representante legal de la oferente con una frecuencia trimestral; **e)** Se comprometa a mantener existencia de repuestos en el país, para que el Mantenimiento Preventivo y Correctivo lo realice de inmediato cuando le sea requerido por el administrador de contrato; **f)** Se comprometa a brindar capacitación al personal médico, de enfermería, técnico y de laboratorio clínico, y odontológico quienes operaran el equipo, el cual deberá ser impartido por un profesional especialista; dentro de las instalaciones del Hospital Militar Central, especificando que absorberá los viáticos de transporte, alojamiento y alimentación del profesional que brindara la capacitación; **g)** Se comprometa a brindar capacitación en los programas de mantenimiento preventivo y correctivo al personal técnico del Hospital Militar Central en dicha instalación, el cual debe ser impartido por un profesional certificado por el fabricante, previa coordinación con el Departamento de Biomédica, especificando que absorberá los viáticos de transporte, alojamiento y alimentación del profesional que brindara la capacitación. **h)** Se comprometa a proporcionar junto a los equipos dos (02) manuales de operación, dos (02) manuales de partes y dos (02) manuales de servicio técnico, todo esto en español y copia en formato digital. **OTRAS ESPECIFICACIONES DE ACUARDO A CADA UNO DE LOS ÍTEM ADJUDICADOS:**

ITEM N°5 FREEZER PARA CONSERVACIÓN DE PLASMA Y CRIO PRECIPITADO	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Congelador de baja temperatura precalibrada -35 para uso en bancos de sangre y laboratorio.
2	Capacidad de 360 litros.
3	Temperatura de trabajo pre calibrada -30/-35.
4	Tablero de control con visualización constante de la temperatura, con temperatura y alarmas programables, test de prueba de alarmas.
5	Gas refrigerante libre de CFC R404.
6	Provisto con puertas interiores.

7	Alarmas por corte de energía y de puerta abierta.
8	Gabinete interior en acero inoxidable.
9	Pantalla de control digital ubicada en la parte superior derecha.
10	Frio estático.
11	04 Estantes de acero inoxidable y 04 puertas interiores.
12	Alimentación 120/220V 60Hz.
ITEM N°7 CENTRIFUGA REFRIGERADA	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Equipada con cabezal con escudo de viento para 6 vasos ovales de 1200 ml con capacidad para 6 bolsas (bolsa dobles, triples, cuádruples).
2	Motor de centrifuga de alta PERFORMANCE a inducción trifásico de 3 HP sin carbones (escobillas) libre de mantenimiento controlado por un variador de frecuencia, con alarmas de seguridad: Desbalanceo, Subtension de red, exceso de velocidad y apertura de tapa.
3	Rotor con velocidad programable hasta 4,000 RPM con incrementos de 10 a 100 RPM.
4	Velocidad máxima de 4500 RPM con 4900g.
5	Almacenamiento de 99 programas para el usuario con nombre del programa, rotor, velocidad, tiempo, temperatura, aceleración, desaceleración y curvas. Selección de velocidad con incremento más/menos 50 rpm (lectura más/menos RPM). Aceleración: 100 niveles de programación para la obtención de un nivel firme y suave de la aceleración. Frenado: 100 niveles de programación para la obtención de un nivel firme y suave de la frenado.
6	Tiempo programable desde 1 hasta 99 minutos & hold.
7	Tablero de comandos MEMOSOFT V con las siguientes características permite almacenar 270 procesos de centrifugación, panel de comandos de policarbonato con teclas de comando touch y pantalla de cristal liquido (GLCD).
8	Tapa con mecanismo de seguridad, sistema de seguridad con alarma óptica y sonora por desbalanceo y tapa mal cerrada que interrumpe la centrifugación con detención automática.
9	Sistema de refrigeración sin CFC.
10	Temperatura programable desde -10°C hasta 40°C.
11	Alarmas de seguridad: desbalanceo, subtension de red.
12	Señal audible al final de cada proceso.
13	Nivel de ruido menor a 65 dB a velocidad máxima.
14	Panel de control de fácil manejo con una mano utilizando guantes.
15	Programa de diagnóstico y pre enfriamiento.
16	Alimentación 220V más/menos 3% 50/60Hz.
ITEM N°17 ELECTROCAUTERIO PARA CIRUGIA.	

ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Electrocauterio diseñado para procedimientos de cirugía mayor.
2	Sistema de seguridad que monitoree impedancia de placa de electrodo neutro, continuidad de cable y verificación de contacto entre electrodo
3	Modos de operación monopolar, bipolar y electrocoagulación con ajuste en incrementos de 1 y 5 watts.
4	Activación de controles a través de pedal, con la mano en teclado y el lápiz quirúrgico.
5	Generador de alta frecuencia en un rango de 330 KHz/1MHz impulso.
6	Control de operación en tiempo real a través del microprocesador con sistema de autodiagnóstico. El sistema evalúa constantemente al encenderse el aparato y verifica la potencia entregada, la cual nunca debe excederse a los valores seleccionados.
7	Con display digital de fácil lectura; sistema audible y visual en su funcionamiento normal, así como en los sistemas de alarmas
8	Circuito flotante de salida, el cual permite la mayor protección del paciente y operario cuando se utiliza un desfibrilador.
9	Teclado tipo membrana de control completamente liso y suave, el cual permite un manejo simple y permite la limpieza del mismo de forma fácil.
10	Un pedal monopolar de corte y coagulación resistente al agua.
11	Modos de corte, blend, coagulación, spray, bipolar.
12	Rango de potencia monopolar en corte en un rango de 200 watts.
13	Rango de potencia monopolar en coagulación en un rango de 120 watts.
14	Rango de potencia bipolar en un rango de 120 watts.
15	Voltaje de alimentación 90-130 VAC 50/60 Hz.
16	10-electrodo neutro REF. 816-112 y 3 cables intermedios REF. 386-050.
17	1-electrodo neutro de goma reusable REF. 242-003, con su respectivo cable REF. 385-050.
18	1-Cinturón de ajuste para electrodo neutro. REF. 194-050.
19	5-Porta electrodo esterilizable REF. 220-0445 con 1 cable integrado.
20	1-Electrodo bipolar de bayoneta REF. 605-034 con su cable con conector al equipo. REF. 351-040.
21	2-punta electrodo tipo cuchilla recta REF. 530-207.
22	1-Punta electrodo tipo aguja. REF. 530-211.
23	1-Punta electrodo tipo esfera de 2mm diámetro. REF. 530-020.
24	1-Punta electrodo tipo esfera de 4mm diámetro. REF. 530-021.
25	Kit para procedimientos de cono Incluye:

00000338

	<p>1-Electrodo tipo esfera de 6mm REF. 530-030</p> <p>1-Electrodo tipo asa/loop de 20x20 REF. 530-132.</p> <p>1-Electrodo tipo asa/loop de 15x20 REF. 530-133.</p> <p>1-Electrodo tipo asa/loop de 10x10 REF. 530-134.</p>
26	Carro de transporte de acero original de fábrica REF. 902-021.
ITEM N°18 LÁMPARA CIELITICA	
ESPECIFICACIONES OFERTADAS	
1	Sistema de dos cúpulas con suspensión cielítica de un solo punto.
	a) Iluminación de cúpulas de 160,000 luxes por cúpula.
	b) Sistema de dos cúpulas emisoras de luz con eliminación de sombra.
	c) Iluminación a través de tecnología LED sin emisión luz infrarroja.
	d) Diámetro del campo iluminado de 75cm.
	e) Temperatura de color de 3800 a 5000K.
	f) Índice de rendimiento de color de 92% o mayor.
	g) Vida de lámpara led de 50,000 horas.
2	Sistema de suspensión.
	a) Sistema de brazos articulados.
	b) El brazo de cada cúpula deberá contar con un mínimo de 5 ejes de rotación.
	c) Los ejes de rotación verticales deben poseer un giro de 360° o ilimitados.
3	Accesorios.
	a) Provista de manerales desmontables y esterilizables para cada cúpula.
	b) 1 módulo de leds de repuesto.
	c) 1 Fuente de alimentación AC/DC de repuesto.
4	La lámpara debe poseer superficies completamente lisas de acabado brillante que permita la limpieza.
5	Instalación eléctrica.
	a) Cada cúpula debe poseer un sistema de alimentación eléctrico independiente, de manera que posea su propio transformador, interruptor de encendido y apagado y control de intensidad.
	b) Cada cúpula con su propio sistema de respaldo de batería de I menos una (01) hora, el cual deberá ser un sistema diseñado expresamente para el tipo de lámpara.
	c) Voltaje de alimentación 110 VAC/60Hz.

IV) FUENTES DE LOS RECURSOS, PRECIO, FORMA Y CONDICIÓN DE PAGO: Las obligaciones emanadas de este instrumento serán cubiertas con el cargo a FONDO DE APOYO AL COSAM, por la cantidad total de **NOVENTA Y SEIS MIL DOSCIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US \$ 96,200.00)**, precio que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y la Prestación de Servicios (IVA), el cual será pagado a través de la Tesorería del CEFAFA mediante cheque, en un plazo no mayor a SESENTA (60) días calendario y posterior a que la contratada presente la documentación respectiva para trámite de QUEDAN, la cual y de acuerdo al Numeral 28.1.1 de las bases de licitación comprende: una copia del presente contrato, el Acta de entrega y Recepción debidamente firmada; Facturas de Consumidor Final; que de acuerdo al numeral 28.1.2 de las bases de licitación es requisito obligatorio para para gestionar el QUEDAN; Para el caso de la elaboración del Acta de entrega y recepción y puesta en marcha de los equipos, el Administrador de Contrato deberá de verificar el correcto funcionamiento de cada uno de los equipos instalados con la opinión de los especialistas del bien, para poder elaborar y emitir el ACTA de entrega y recepción y puesta en marcha de los equipos que la contratada necesitará para gestionar el QUEDAN de pago respectivo. Quedando establecido que los datos que deberá contener la Factura de Consumidor Final la que deberá contener, e original y tres (3) copias a nombre de CEFAFA; CEFAFA, Fondo de Apoyo al COSAM; la dirección (Final Boulevard Universitario y Avenida Bernal contiguo a Hospital Militar Central, San Salvador) número de NIT y número de Registro del CEFAFA; Así mismo el detalle de las cantidades entregadas, el precio unitario, el precio total, detallando el número de contrato, nombre y firma de la persona que recibe el producto, el sello de la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada. Y en cuanto el **ACTA DE RECEPCIÓN Y ENTREGA DEL PRODUCTOS y su distribución. Está quedará así:** Las Actas de Entrega y Recepción se distribuirán una (1) al Proveedor o Contratada, una (1) a la GACI y una (1) copia en original a la Unidad Financiera (Departamento de tesorería del CEFAFA) debidamente suscritas o firmadas, según lo establece el Artículo 77 del Reglamento de la LACAP por las siguientes personas: **Firma del Representante de la empresa que entrega. Firma de la Persona quien recibe en la DSMFFA. Firma del Administrador de Contrato.** Además se informa que partir del uno de julio de dos mil doce, el Centro Farmacéutico de la Fuerza Armada, tiene la clasificación de Mediano Contribuyente, de acuerdo a la Subdirección del Ministerio de Hacienda. Por lo anterior solicitamos tomar en cuenta la nueva clasificación para toda operación fiscal que efectúen con el CEFAFA y la debida aplicación del Artículo ciento sesenta y dos del Código Tributario. **V) LUGAR Y PLAZO DE ENTREGA DEL SUMINISTRO, INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DEL EQUIPO MÉDICO, ODONTOLÓGICO Y DE LABORATORIO CLÍNICO ADJUDICADO:** La Contratada se compromete con la Institución Contratante al suministro, instalación y puesta en marcha del Equipo Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico en cada una de las áreas respectivas en las cuales realizaron visitas de campo para tal fin y en coordinación con la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada y el Administrador de contrato verificarán que los equipos a Recepcionar e instalar cumplan estrictamente con las condiciones establecidas en el contrato, los cuales dejando constancia del perfecto estado de funcionamiento en su respectivo lugar de instalación, de lo cual también se dejará constancia en el Acta de Instalación y Puesta en Marcha de los bienes o equipos recepcionados, previa

coordinación con el Administrador de Contratos en el siguiente horario de 7:30 a.m. a 12:00 horas y 13:00 - 14:30 horas, de lunes a viernes. **PLAZO DE ENTREGA:** La entrega de los Equipos Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico, se efectuará en una (1) sola entrega en un plazo no mayor de **NOVENTA (90) días calendarios** posteriores a la entrega por parte del Departamento de Asuntos Regulatorios del CEFAFA de una copia del contrato debidamente certificada para lo cual la Dirección de Suministros Médicos y Farmacéuticos de la Fuerza Armada y el Administrador de contrato verificarán que los equipos a Recepcionar e instalar cumplan estrictamente con las condiciones establecidas en el contrato, los cuales dejando constancia del perfecto estado de funcionamiento en su respectivo lugar de instalación, de lo cual también se dejará constancia en el Acta de Instalación y Puesta en Marcha de los bienes o equipos recepcionados. **Para la entrega que de conformidad a la programación coincida con fines de semana o días festivos se considerará la recepción a más tardar un día hábil posterior a la fecha pactada para la entrega.** Lo anterior no será obstáculo para que la Institución Contratante, de acuerdo a sus necesidades, pueda solicitar la entrega de suministro fuera de la fecha de programación; haciendo dicho requerimiento con una antelación de quince días hábiles. **VI) ADMINISTRADOR DEL CONTRATO:** El Comando de Sanidad Militar (COSAM) designa como Administrador de Contrato al Ingeniero **HUMBERTO ANTONIO ESCALANTE MARROQUÍN**, para Equipo Médico y Odontológico y de Laboratorio, quien será el responsable de verificar la ejecución y cumplimiento de las obligaciones contractuales, cuyas funciones serán: a) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales, implementando para ello la hoja de seguimiento de contrato; b) Elaborar oportunamente los informes de avance de la ejecución de los contratos e informar de ello tanto a la GACI como a la Unidad responsable de efectuar los pagos o en su defecto reportar los incumplimientos; c) Informar a la GACI, a efecto de que se gestione el informe al Titular para iniciar el procedimiento de aplicación de las sanciones al contratado, por los incumplimientos de sus obligaciones; d) Conformar y mantener actualizado el expediente de seguimiento de la ejecución del contrato, de tal manera que esté conformado por el conjunto de documentos necesarios que sustenten las acciones realizadas desde que se emite el contrato hasta la recepción final; e) Elaborar y suscribir conjuntamente con el contratante, las actas de recepción total o parcial de las adquisiciones o contrataciones de obras, bienes y servicios, de conformidad a lo establecido en la LACAP y el reglamento de ésta Ley; f) Remitir a la GACI, al Técnico de Control y Seguimiento de Contratos y Tesorería del CEFAFA en un plazo de tres días hábiles posteriores a la recepción de las obras, bienes y servicios en cuyos contratos no existan incumplimientos, el acta respectiva; a fin de que ésta proceda a devolver al contratante las garantías correspondientes; g) Gestionar ante la GACI las ordenes de cambio o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad; h) Gestionar los reclamos al contratado relacionados con fallas o desperfectos en obras, bienes o servicios, durante el período de vigencia de las garantías de buena obra, buen servicio, funcionamiento o calidad de bienes, e informar a la GACI de los incumplimientos en caso de no ser atendidos en los términos pactados; así como informar a la GACI sobre el vencimiento de las mismas para que ésta proceda a su devolución en un período no mayor de ocho días hábiles; i) Cualquier otra responsabilidad que establezca la LACAP, su reglamento y el contrato. El Administrador del Contrato tiene autorización para rechazar cualquier servicio o material que no sea satisfactorio, que esté defectuoso o que no sean conformes a los solicitados en los documentos contractuales. Asimismo, el CEFAFA podrá con toda libertad cuando así lo

estime conveniente, nombrar a otro empleado como Administrador del presente Contrato en sustitución de los aquí nombrados, lo cual se le hará saber al contratado por medio de notificación escrita y el contratista prestará toda la ayuda o asistencia que se requiera para la inspección y examen apropiado del servicio contratado.- **VII) PLAZO DEL CONTRATO.** El plazo del presente contrato será doce meses contados a partir de esta fecha pudiendo prorrogarse tal plazo de conformidad a la LACAP y a este contrato. **VIII) MODIFICACIÓN, AMPLIACIÓN Y/O PRÓRROGA DEL PLAZO DE ENTREGA DEL BIEN.** La contratada podrá solicitar por escrito, con ocho (08) días hábiles de anticipación de la respectiva entrega, lo cual para efecto de trámite deberá ser debidamente respaldada con la documentación probatoria del caso, esta deberá ser traducida al castellano si fuera emitida en el extranjero. Asimismo cuando aplique, deberá venir apostillada, consularizada y autenticada por notario, de lo contrario no será sujeta de trámite. Conforme lo prescrito en la Ley según el Artículo trescientos treinta y cuatro del Código Procesal Civil y Mercantil y Artículo veinticuatro de la Ley del Ejercicio Notarial de la Jurisdicción Voluntaria y de Otras Diligencias, Artículo cuarenta y cuatro LACAP, lo cual se tramitará por medio de Resolución Modificativa y para que surta efectos deberá ser aprobada por el Consejo Directivo del CEFAFA. La solicitud de prórroga deberá presentarse al Administrador de Contratos con copia a la GACI de CEFAFA, que oyendo previamente la opinión del Comando de Sanidad Militar, rendirá informe al Consejo Directivo sobre lo solicitado. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución de modificación, ampliación o prórroga del contrato, la cual será firmada posteriormente el Consejo Directivo, para lo cual este mismo instrumento acreditará la obligación contractual resultante de dicha ampliación, modificación o prórroga, debiendo entenderse parte integrante del presente contrato; sobre lo cual el CEFAFA se reserva el derecho de aprobar o denegar, según sea el caso, el motivo por el cual se solicita la extensión del plazo, así como se reserva el derecho de efectuar modificaciones al contrato según las necesidades presentadas por escrito por alguna de las partes (COSAM-PROVEEDORES). **IX) REPROGRAMACIÓN DE ENTREGA:** En caso que no se requiera el suministro, instalación y puesta en marcha del Equipo Médico, Odontológico y de Laboratorio Clínico adjudicado en la fecha determinada para la entrega, el Hospital Militar Central o Suministros Médicos Farmacéuticos de la Fuerza Armada según corresponda, deberá informar por escrito a través del Administrador de Contrato a la Gerencia de Adquisiciones del CEFAFA, tal situación, asimismo la notificación a la contratada para la reprogramación de la fecha de entrega, dicho acto no requerirá modificativa de contrato, solamente las notas que el caso requiera, aclarando la situación en el acta de recepción respectiva; **X) GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato La Contratada rendirá a favor de la contratante la Garantía que se detalla a continuación, la cual deberán ser otorgada por sociedades afianzadoras o aseguradoras o instituciones bancarias Nacionales. Garantía de Cumplimiento de Contrato, equivalente al **VEINTE POR CIENTO (20%)** del valor total del suministro adjudicado y contratado, la cual deberá presentarse dentro de los **ocho (08) días hábiles posteriores a la entrega por parte del Departamento de Asuntos Regulatorios del CEFAFA de una copia del contrato debidamente certificada,** con **vigencia de dos (02) años a partir de la firma del respectivo contrato,** dicha fianza deberá ser entregada en la GACI del CEFAFA; **b) Garantía de Buen Servicio, Funcionamiento y Calidad de los Bienes,** equivalente al **DIEZ POR CIENTO (10%),** del monto total adjudicado y deberá presentarse en la GACI del CEFAFA dentro de los **ocho (08) días hábiles** después de haber sido recepcionados e instalados y puesto en

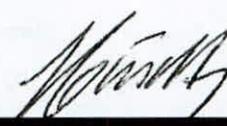
funcionamiento a entera satisfacción del área requirente; mediante el Acta de Recepción respectiva; dicha Garantía tendrá una **vigencia de dos (02) años a partir de la recepción e Instalación y Puesta en Marcha del equipo**; las garantías descritas en el ítems a) y b) serán devueltas por el Departamento de la GACI del CEFAFA, cuando haya llegado su vencimiento a solicitud escrita de la Sociedad **EQUIMSA, S.A. DE C.V.**, Garantías que deberán presentarse en original y tres copias. **XI) INCUMPLIMIENTO.** En caso de mora en el cumplimiento por parte del contratado de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el Artículo ochenta y cinco de la LACAP. **XII) CADUCIDAD.** Serán causales de caducidad las establecidas en el Artículo noventa y cuatro de la LACAP y las demás que determine la ley o el contrato. **XIII) DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a) Bases de Licitación; b) Adendas; c) Aclaraciones; d) Enmiendas; e) Consultas; f) Ofertas; g) Resolución de Adjudicación; h) Garantías; e i) Resoluciones Modificativas. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato, prevalecerá este último. **XIV) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO.** De conformidad con el Artículo ochenta y cuatro, Incisos primero y segundo de la LACAP, la institución contratante se reserva la facultad de interpretar el presente contrato de conformidad con la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La contratada expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte la contratante, las cuales le serán comunicadas por medio de la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del CEFAFA. **XV) FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO.** Para los efectos de este Contrato, "Fuerza Mayor o Caso Fortuito", significa un evento que escapa al control de una de las partes y el cual hace que el cumplimiento de las obligaciones contractuales de esa parte resulte imposible o impráctico en atención a las circunstancias. Esto incluye, pero no se limita a guerra, motines, disturbios civiles, terremoto, incendio, explosión, inundación, u otras condiciones climáticas adversas, huelgas, cierres empresariales, u otras acciones similares. Para lo cual deberá justificar y documentar su solicitud, la cual para que sea efectiva, deberá ser aprobada por la institución contratante; si procediera la aprobación, la contratada deberá entregar la ampliación de la Garantía de Cumplimiento de contrato. En todo caso y aparte de la facultad de la institución para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de Resolución Razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Para efectos del presente contrato, toda controversia que surgiere entre la Institución Contratante y La Contratada, será sometida: a) **ARREGLO DIRECTO.** Las partes Contratantes procurarán solucionar las diferencias a través de sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta, de los puntos controvertidos y de las soluciones en su caso. **XVII) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes Contratantes podrán, de conformidad con el artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que emana del presente contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de resciliación en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVIII)**

JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE. Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador, cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalamos como domicilio especial el de esta ciudad, a la competencia de cuyos tribunales se someten expresamente. En caso de acción judicial contra la Contratada, será depositario de los bienes que se le embarguen la persona que la Institución Contratante designe a quien releva de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la contratada a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas. **XIX) OTRAS NORMAS APLICABLES DE ACUERDO A INSTRUCTIVO UNAC:** Que de acuerdo al Artículo dos de la LACAP, y en atención a lo establecido en el Instructivo UNAC número cero dos/dos mil quince, sobre las "Normas para la Incorporación de Criterios Sostenibles de Responsabilidad Social para la Prevención y Erradicación del Trabajo Infantil en la Compras Públicas" el cual reza "Si durante la ejecución del presente contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión social, incumplimiento por parte de la contratada a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el Art. 160 de LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el Art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento para conocer la resolución final." **XXI) CONFIDENCIALIDAD:** Las Partes se obligan a tratar confidencialmente y a no reproducir, publicar ni difundir ninguna información comercial, financiera ni técnica que puedan conocer de la otra Parte en función de su relación contractual. Una vez extinguido el Contrato, cada parte borrará y/o destruirá toda la información que sobre la presente relación haya almacenado en cualquier soporte o haya reproducido por cualquier procedimiento, exceptuando la que legalmente estén obligados a conservar. Ambas Partes se comprometen a guardar el más absoluto secreto respecto de los datos de carácter personal a que tengan acceso en cumplimiento del presente Contrato y a observar todas las previsiones legales que se contienen en la legislación de protección de datos de carácter personal correspondiente para cada una de las partes. En particular, se comprometen a no aplicar o utilizar los datos de carácter personal obtenidos o aquellos a los que hayan tenido acceso con fin distinto al que figura en el presente Contrato, ni a cederlos, ni siquiera para su conservación, a otras personas. **XXII) NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de su recepción en las direcciones que a continuación se indican: A) LA INSTITUCIÓN CONTRATANTE: Final Boulevard Universitario y Avenida Bernal, contiguo al Hospital Militar Central, Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucionales del CEFAFA, PBX: 2514-4903. San Salvador. B) LA CONTRATADA [REDACTED]

Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de esta **Acta Notarial**, que consta de **siete folios** y leído que les fue por mí lo escrito, en un solo acto, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.**

00000385


ALIRIO GARCIA FLAMENCO SEVILLA
GENERAL DE BRIGADA
REPRESENTANTE LEGAL DE CEFAFA


REPRESENTANTE LEGAL
SOCIEDAD EQUIMSA, S.A. DE C.V.

 **EQUIMSA**
Excellencia en servicio
gerencia@equimsa.com


NOTARIO

